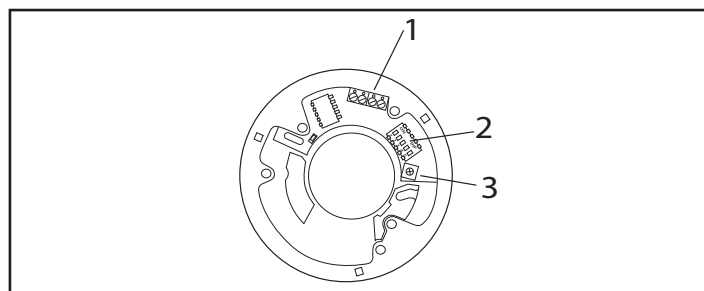



Installation Instructions

EN DE FR NL ES PT IT PL SE DK

TONE	TONE TYPE	TONE DESCRIPTION/ APPLICATION	DIP SWITCH	dBa @ 1m	mA
1.	—————	970Hz	0-0-0-0-0	93	3.1
2.	□□□□□	800Hz/970Hz @ 2Hz	0-0-0-0-1	89	3.4
3.	∕∕∕∕∕	800Hz – 970Hz @ 1Hz	0-0-0-1-0	92	3.1
4.	— — — —	970Hz 1s OFF/1s ON	0-0-0-1-1	92	2.2
5.	□□□□□	970Hz, 0.5s/ 630Hz, 0.5s	0-0-1-0-0	92	3.2
6.	□□□□□	554Hz, 0.1s/ 440Hz, 0.4s (AFNOR NF S 32 001)	0-0-1-0-1	91	3.4
7.	∕ ∕ ∕	500 – 1200Hz, 3.5s/ 0.5s OFF (NEN 2575:2000)	0-0-1-1-0	91	3.4
8.	— — — —	420Hz 0.625s ON/0.625s OFF (Australia AS1670 Alert tone)	0-0-1-1-1	90	4.0
9.	∕ ∕ ∕	500 – 1200Hz, 0.5s/ 0.5s OFF x 3/1.5s OFF (AS1670 Evacuation)	0-1-0-0-0	89	2.0
10.	□□□□□	550Hz/440Hz @ 0.5Hz	0-1-0-0-1	91	3.3
11.	--- ---	970Hz, 0.5s ON/0.5s OFF x 3/ 1.5s OFF (ISO 8201)	0-1-0-1-0	92	1.9
12.	--- ---	2850Hz, 0.5s ON/0.5s OFF x 3/1.5s OFF (ISO 8201)	0-1-0-1-1	85	2.2
13.	∕∕∕∕∕	1200Hz – 500Hz @ 1Hz (DIN 33 404)	0-1-1-0-0	91	4.0
14.	—————	400Hz	0-1-1-0-1	81	7.0
15.	□□□□□	550Hz, 0.7s/1000Hz, 0.33s	0-1-1-1-0	91	3.5
16.	∕∕∕∕∕	1500Hz – 2700Hz @ 3Hz	0-1-1-1-1	89	5.0
17.	—————	750Hz	1-0-0-0-0	84	4.0
18.	—————	2400Hz	1-0-0-0-1	86	3.7
19.	—————	660Hz	1-0-0-1-0	91	2.0
20.	— — — —	660Hz 1.8s ON/1.8s OFF	1-0-0-1-1	91	2.6
21.	— — — —	660Hz 0.15s ON/0.15s OFF	1-0-1-0-0	91	2.7
22.	□□□□□	510Hz, 0.25s/ 610Hz, 0.25s	1-0-1-0-1	91	3.7
23.	□□□□□	800/1000Hz 0.5s each (1Hz)	1-0-1-1-0	87	3.6
24.	∕∕∕∕∕	250Hz – 1200Hz @ 12Hz	1-0-1-1-1	85	2.2
25.	∕∕∕∕∕	500Hz – 1200Hz @ 0.33Hz	1-1-0-0-0	90	4.0
26.	∕∕∕∕∕	2400Hz – 2900Hz @ 9Hz	1-1-0-0-1	82	5.1
27.	∕∕∕∕∕	2400Hz – 2900Hz @ 3Hz	1-1-0-1-0	81	5.3
28.	∕∕∕∕∕	800Hz – 970Hz @ 100Hz	1-1-0-1-1	87	3.8
29.	∕∕∕∕∕	800Hz – 970Hz @ 9Hz	1-1-1-0-0	92	3.5
30.	∕∕∕∕∕	800Hz – 970Hz @ 3Hz	1-1-1-0-1	91	3.6
31.	— —	800Hz, 0.25s ON/1s OFF	1-1-1-1-0	83	1.8
32.	∕ ∕ ∕	500Hz – 1200Hz, 3.75s/0.25s OFF (AS2220)	1-1-1-1-1	90	4.0



EN54-3
 Technical Data Document 18-186425
 Fire Alarm Device - Sounder
 18-980532, 18-980533 & 18-980634
 0832-CPD-0453
 Type A: For indoor use



Installation

The base-sounder can be secured to a conduit box or surface mounted. Base-sounders should be located to ensure correct operation of the detector in accordance with the detector manufacturer's recommendations and local regulations or codes of practice.

The base-sounder is designed so that separate detector and sounder circuits can be connected.

IMPORTANT: Connect the sounder circuit before attaching the detector base to the sounder to enable screwdriver access to the terminal block.

Connect the sounder circuit to the PCB mounted 4-way terminal block (1). After connecting the sounder circuit, attach the detector base using the screws provided and connect to the detector circuit as normal. The detector and sounder circuits can be connected together for two wire operation if a control panel with this capability is being used. (E.g. Savwire systems.)

Tone Selection and Volume Control

The tone is selected using the 5 way dipswitch on the PCB (2). Refer to the table overleaf for details of the available tones and the switch settings required to select them.

The sound output of the unit can be reduced by adjusting the potentiometer on the PCB (3).

Stand-alone installation

The Universal Base-Sounder can be used as a stand-alone device without a detector. For this purpose caps are available which are fitted instead of the detector.

Part number	Product Description
18-980563	White cap
18-980564	Cream cap
18-980837	Red cap

Technical Specification:

Voltage Range.....	17 - 60V DC
Current	2 - 7 mA*
Peak Sound Level	84 - 95 dBA at 1m*
Number of Tones	32 – dipswitch selectable
Frequency Range	400 - 2850 Hz*
Operating Temperature	- 10°C to +55°C
Casing	High Impact Polycarbonate
Synchronisation	Automatic
Volume Adjustment	10dB
IP Rating	IP21C (Indoor use)
Compliance	EN54-3:2001

*depends on selected tone and input voltage. See tone table for details.
Certified on tones 1,2,3,6,7 & 13 only.

Installation

Der Signalgeber kann entweder auf eine Unterbaudose oder direkt auf einen geeigneten Untergrund montiert werden. Die geeignete Position, um einen einwandfreien Betrieb sicherzustellen, ist abhängig vom Brandmelder in Anlehnung an die Empfehlungen des Herstellers und den örtlichen Bestimmungen oder Richtlinien.

Der Signalgeber ist so ausgelegt, dass separate Melder- und Signalgeberschaltungen verdrahtet werden können.

WICHTIG: Der Signalgeber ist vor dem Brandmelder zu verdrahten, da ansonsten die Kontaktklemmen nicht mehr zugänglich sind.

Der Signalgeber wird über die 4-fach Klemme, die sich auf der Platine befindet, angeschlossen (1). Nachdem der Signalgeber verdrahtet ist, kann der Meldersockel mit den beiliegenden Schrauben montiert und danach normal verdrahtet werden. In einer Zweileiter-Schaltung kann der Signalgeber zusammen mit dem Melder beschaltet werden, vorausgesetzt, dass die eingesetzte Zentrale die Schaltung unterstützt, (z. B. SavWire Systeme).

Tonauswahl und Lautstärkeregelung

Das akustische Tonsignal wird über den 5-fach DIP-Schalter selektiert (2), siehe dazu umseitige Tabelle der möglichen Töne und die dazugehörigen Schalterstellungen.

Die Lautstärke lässt sich mit dem Lautstärkereglern reduzieren. (3)

Alleinstehende Installation

Signalgeber kann als alleinstehende Vorrichtung ohne einen Detektor benutzt werden. Zu diesem Zweck sind Kappen vorhanden, die anstelle vom Detektor gepaßt werden.

Teilenummer	Produkt-Beschreibung
18-980837	Rote Kappe
18-980563	Weißer Kappe

Technische Spezifikationen:

Betriebsspannung.....	17 - 60 V DC
Stromaufnahme.....	2 - 7 mA*
Max. Lautstärkepegel	84 – 95 dBA bei 1 m*
Anzahl Töne.....	32
Frequenzbereich	400 – 2850 Hz*
Betriebstemperatur	-10°C bis +55°C
Gehäuse.....	Schlagbeständiges Polykarbonat
Synchronisation.....	Automatisch
Volumen-Justage	10dB
Schutzklasse	IP21C
Befolgung	EN54-3:2001

* Abhängig vom selektierten Ton und der Eingangsspannung



The European directive "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE) aims to minimise the impact of electrical and electronic equipment waste on the environment and human health. To conform with this directive, electrical equipment marked with this symbol must not be disposed of in European public disposal systems. European users of electrical equipment must now return end-of-life equipment for disposal. Further information can be found on the following website: <http://www.recyclethis.info/>.



Das Ziel der EG-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte ist, Umwelt- und Gesundheitsschäden durch Elektro- und Elektronik-Altgeräte so gering wie möglich zu halten. Um diese Richtlinie einzuhalten, dürfen Elektrogeräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht in den öffentlichen europäischen Entsorgungssystemen entsorgt werden. Europäische Benutzer von Elektrogeräten müssen ab sofort Altgeräte zur Entsorgung zurückgeben. Nähere Informationen hierzu finden Sie auf der folgenden Website: <http://www.recyclethis.info/>.

Installation

L'avertisseur de base peut être relié à une boîte de sortie ou monté en applique. Veuillez à installer l'avertisseur de base de façon à assurer le bon fonctionnement du détecteur en conformité avec les recommandations du fabricant et les réglementations locales ou les codes de bonne pratique.

L'avertisseur de base est conçu de façon à ce qu'un détecteur séparé ou des circuits d'avertisseur puissent être connectés.

IMPORTANT: Connecter le circuit de l'avertisseur avant de fixer la base du détecteur à l'avertisseur pour permettre de pouvoir accéder au bloc de jonction avec un tournevis.

Connecter le circuit de l'avertisseur au bloc de jonction des circuits imprimés à quatre entrées (1). Après avoir connecté le circuit de l'avertisseur, attacher la base du détecteur en utilisant les vis fournies et connecter au circuit du détecteur comme il se doit. Le détecteur et les circuits de l'avertisseur peuvent être connectés ensemble pour une opération à deux fils si une console de commande disposant de cette capacité est utilisée (exemple : systèmes Savwire).

Sélection de la tonalité et régulation du volume

La tonalité est sélectionnée en utilisant le commutateur DIP à cinq entrées du circuit imprimé (2). Prière de se référer au tableau au verso pour consulter les tonalités disponibles et les paramètres de commutateur nécessaires pour les sélectionner.

La puissance sonore de l'unité peut être réduite en ajustant le potentiomètre du circuit imprimé (3).

Installation autonome

L'avertisseur de base universel peut être utilisé comme dispositif autonome, sans détecteur. À cet effet, deux couvercles sont fournis pour être fixés à la place d'un détecteur.

N° de la pièce	Description du produit
18-980837	Couvercle rouge
18-980563	Couvercle blanc

Spécifications techniques:

Gamme de tension	17 - 60V DC
Courant	2 - 7 mA*
Niveau sonore de crête	84 - 95 dBA à 1m*
Nombre de tonalités	32 – Commutateur DIP sélectionnable
Gamme de fréquences	400 - 2850 Hz*
Température de fonctionnement	de - 10°C à +55°C
Boîtier	Polycarbonate à haute résistance
Synchronisation	Automatique
Dosage du volume	10 dB
Code IP	IP21C (Utilisation en intérieur)
Conformité	EN54-3:2001

*dépend de la tonalité sélectionnée et de la tension d'entrée. Voir le tableau des tonalités pour plus d'informations. Certifié pour les tonalités 1,2,3,6,7 et 13 uniquement.

Installatie

De alarmgever kan worden aangesloten op een verdeeldoos of op de oppervlakte worden gemonteerd. Alarmgevers moeten zo worden geplaatst dat de werking van de detector correct werkt in overeenstemming met de aanbevelingen van de detectorfabrikant en de plaatselijke voorschriften of voorgeschreven werkmethoden.

De alarmgever is zo ontworpen dat de detectorcircuits en alarmgevercircuits afzonderlijk kunnen worden aangesloten.

BELANGRIJK: U moet het alarmgevercircuit aansluiten voordat u de detectorbasis op de alarmgever vastmaakt. Anders is het aansluitblok met een schroevendraaier niet toegankelijk.

Sluit het alarmgevercircuit aan op het vierwegaansluitblok dat is gemonteerd op de PCB (1). Na aansluiting van het alarmgevercircuit moet de detectorbasis worden vastgemaakt met gebruik van de bijgeleverde schroeven en het detectorcircuit als gewoonlijk worden aangesloten. De detector- en alarmgevercircuits kunnen samen worden aangesloten in een tweedraadsconfiguratie indien gebruik wordt gemaakt van een besturingspaneel dat deze mogelijkheid biedt. (Bijv. Savwire-systemen.)

Toonkeuze en volumeregeling

U kunt de toon kiezen met de vijfweg-dipswitch op de PCB (2). Raadpleeg de tabel aan de ommezijde voor bijzonderheden over de beschikbare tonen en de switch-instellingen die zijn vereist om deze tonen te selecteren.

Het uitgevoerde volume van de eenheid kan worden gereduceerd door op de PCB de potentiometer bij te stellen (3).

Op zichzelf staande installatie

De universele alarmgever kan worden gebruikt als een op zichzelf staand apparaat zonder detector. Voor dit doel zijn afdekkappen beschikbaar die worden gebruikt in plaats van de detector.

Onderdeelnummer	Productbeschrijvingduid
18-980837	Rode afdekkap
18-980563	Witte afdekkap

Technische specificatie:

Spanningsbereik	17 - 60V DC
Stroom	2 - 7 mA*
Piekgeluidsniveau	84 - 95 dBA bij 1m*
Aantal tonen	32 – instelbaar via dipswitch
Frequentiebereik	400 - 2850 Hz*
Bedrijfstemperatuur	-10 C t/m +55 C
Behuizing	Polycarbonaat met hoge stootvastheid
Synchronisatie	Automatisch
Volume-instelling	10dB
IP-classificatie	IP21C
	(voor gebruik binnenshuis)
Conformiteit	EN54-3:2001

*hangt af van de geselecteerde toon en ingangsspanning. Zie de tonentabel voor bijzonderheden. Alleen gecertificeerd voor de tonen 1,2,3,6,7 & 13.



La directive européenne " Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques " (DEEE) a pour but de minimiser l'impact des déchets électriques et électroniques sur l'environnement et la santé humaine. Conformément à cette directive, tout équipement électrique disposant de ce symbole ne doit pas être jeté dans les systèmes d'évacuation des déchets publics européens. Les utilisateurs européens d'équipement électrique doivent désormais renvoyer tout équipement électrique en fin de vie pour évacuation. Vous trouverez de plus amples informations sur le site Web suivant : <http://www.recyclethis.info/>.



De Europese richtlijn "Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur" (AEEA) is er op gericht om de impact van het afval van elektrische en elektronische apparatuur op het milieu en de gezondheid van de mens te minimaliseren. Om aan deze richtlijn te voldoen, moet elektrische apparatuur die met dit symbool gemarkeerd is, niet worden verwerkt in Europese openbare afvalsystemen. Europese gebruikers van elektrische apparatuur dienen nu apparatuur aan het einde van de levensduur aan te bieden voor verwerking. Meer informatie vindt u op de volgende website: <http://www.recyclethis.info/>.

ES Instrucciones de Instalación

Instalación

El soporte de resonador puede fijarse a una caja de distribución o instalarse en la superficie de una pared. Los soportes de resonador se instalarán en una posición que asegure el funcionamiento correcto del detector, de conformidad con las recomendaciones del fabricante de éste y los reglamentos o código de prácticas locales.

El soporte del resonador se ha proyectado para poder conectarle los diferentes circuitos del detector y del resonador.

IMPORTANTE: Conecte el circuito del resonador antes de fijar el soporte del detector al resonador para que el atornillador pueda llegar hasta el bloque de bornas.

Conecte el circuito del resonador al bloque de bornas de 4 rutas que va montado en la placa de circuito impreso (PCI) (1). Tras conectar el circuito del resonador, instale el soporte del mismo con los tornillos que se suministran y conecte normalmente el circuito detector. Los circuitos del detector y del resonador pueden conectarse entre sí para obtener un funcionamiento con dos hilos si se utiliza un cuadro de mandos que lo permita (por ejemplo, los sistemas Savwire).

Mando del volumen y selección del tono

El tono se selecciona con el microconmutador de 5 rutas instalado en el PCI (2). Remítase al cuadro que figura al dorso para ver los diversos tonos que pueden utilizarse y las posiciones del microconmutador que los seleccionan.

Los sonidos que emite el aparato pueden reducirse ajustando el potenciómetro situado en la PCI (3).

Instalación de funcionamiento autónomo

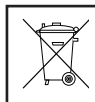
El soporte de resonador universal puede utilizarse como un aparato de funcionamiento autónomo, sin detector. A tal efecto se dispone de tapas que pueden instalarse en sustitución de dicho detector.

Número de parte	Descripción del producto
18-980837	Tapa de color red
18-980563	Tapa de color blanco

Especificaciones técnicas:

Gama de voltaje	17 a 60 V c.c.
Corriente	2 a 7 mA*
Nivel máximo de sonido	84 a 95 dBA a 1m*
Número de tonos	32 – selección por microconmutador
Gama de frecuencia	400 a 2.850 Hz*
Temperatura de trabajo	- 10 °C a +55 °C
Caja	Policarbonato de gran resistencia al impacto
Sincronización	Automática
Ajuste del volumen	10 dB
Régimen IP.....	IP21C (para interiores)
Conformidad	EN54-3:2001

* en función del voltaje de entrada y del tono seleccionados. Véase el cuadro de tonos si se desea una información más detallada. La certificación es válida para los tonos 1, 2, 3, 6, 7 y 13 solamente.



El objetivo de la directiva europea de Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE) es minimizar el impacto de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos sobre el medioambiente y la salud de las personas. Para cumplir con esta directiva, el equipamiento eléctrico marcado con este símbolo no deberá desecharse en ningún sistema de eliminación europeo público. Los usuarios europeos de equipamiento eléctrico deberán retornar los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil para su eliminación. Para más información visite el siguiente sitio Web: <http://www.recyclethis.info/>.

PT Manual de Instalação

Instalação

O sensor pode ser instalado numa caixa de derivação ou montado à superfície. Os sensores devem ser instalados de forma a garantirem o funcionamento correcto do detector de acordo com as recomendações do respectivo fabricante e das regulamentações locais ou códigos de boas práticas.

O sensor foi concebido para possibilitar a ligação de um detector independente e de circuitos do sensor.

IMPORTANTE: Ligue o circuito do sensor antes de ligar a base do detector ao sensor para que possa aceder ao bloco de terminais através de uma chave de fendas.

Ligue o circuito do sensor ao bloco de terminais de 4 vias instalado na placa de circuito impreso (1). Depois de ligar o circuito do sensor, fixe a base do detector utilizando os parafusos fornecidos e ligue normalmente ao circuito do detector. Os circuitos do detector e do sensor podem ser interligados para operação com dois fios, se estiver a utilizar um painel de controlo com capacidade para tal. (P. ex., sistemas Savwire).

Seleção de mensagens sonoras e controlo do volume

A mensagem sonora é seleccionada utilizando o comutador DIP Switch de 5 vias da placa de circuito impreso (2). Consulte a tabela no verso para obter detalhes sobre as mensagens sonoras disponíveis e configurações do comutador necessárias para as seleccionar.

O volume de som da unidade pode ser reduzido ajustando o potenciómetro da placa de circuito impreso (3).

Instalação autónoma

O sensor universal pode ser utilizado como dispositivo autónomo sem detector. Para tal, existem disponíveis tampas que são instaladas no lugar do detector.

Referência	Descrição do produto
18-980837	Tampa vermelha
18-980563	Tampa branca

Especificações técnicas :

Gama de tensão	9 - 60V CC
Corrente	2 - 7 mA*
Nível sonoro de pico	84 - 95 dBA a 1m*
Número de mensagens sonoras.....	32 – seleccionáveis com comutador DIP
Gama de frequência.....	400 - 2850 Hz*
Temperatura de funcionamento	- 10°C a +55°C
Caixa	Policarbonato de alto impacto
Sincronização	Automático
Ajuste de Volume	10dB
Classe de protecção	IP21C (para utilização em interiores)
Conformidade	EN54-3:2001

* depende do tom seleccionado e da tensão de entrada. Para mais informações, consultar a tabela de tons. Certificado apenas nos tons 1,2,3,6,7 e 13.



A Directiva europeia "Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos" (REEE) tem como objectivo minimizar o impacto dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos no ambiente e na saúde humana. Para dar cumprimento a esta Directiva, o equipamento eléctrico que contenha este símbolo não deve ser eliminado nos sistemas de eliminação pública europeus. Os utilizadores europeus de equipamento eléctrico devem agora devolver os equipamentos em fim de vida para eliminação. Para mais informações, consultar o seguinte sítio da Web: <http://www.recyclethis.info/>.

Installazione

È possibile fissare la base ricevitore a una scatola di derivazione, oppure montarla su superficie. La base ricevitore deve essere posizionata in modo tale da garantire il corretto funzionamento del rilevatore in conformità alle raccomandazioni del produttore, ai codici di pratica o alle norme locali.

La base ricevitore è progettata in modo da collegare i circuiti separati del rilevatore e del ricevitore.

IMPORTANTE: Collegare il circuito del ricevitore prima di inserire la base rilevatore al ricevitore, in modo che sia possibile accedere alla morsettiera con un cacciavite.

Collegare il circuito del ricevitore alla morsettiera a 4 vie montata su circuito stampato (1). Dopo aver collegato il circuito del ricevitore, collegare la base rilevatore usando le viti fornite, quindi collegare al circuito del rilevatore. È possibile collegare insieme i circuiti del rilevatore e quelli del ricevitore per il funzionamento a due fili usando un pannello di controllo con questa capacità (per es. i sistemi Savwire).

Selezione toni e Controllo volume

Il tono viene selezionato usando un commutatore a 5 vie situato sul circuito stampato (2). Consultare la tavola a tergo per informazioni sui toni disponibili e sulle impostazioni del commutatore necessarie per selezionarli.

È possibile ridurre l'emissione di suono dell'unità regolando il potenziometro sul circuito stampato (3).

Installazione autonoma

La base ricevitore universale può essere inoltre utilizzata come dispositivo autonomo senza rilevatore. A questo scopo, sono disponibili coperchi da inserire al posto del rilevatore.

Numero pezzo	Descrizione prodotto
18-980837	Coperchio rosso
18-980563	Coperchio bianco

Specifiche tecniche:

Gamma di voltaggio	17 - 60V CC
Corrente.....	2 - 7 mA*
Livello sonoro di picco	84 - 95 dBA a 1m*
Numero di toni	32 – selezionabile con commutatore
Gamma di frequenze	400 - 2850 Hz*
Temperatura di funzionamento	da - 10°C a + 55°C
Alloggiamento	Policarbonato ad alto impatto
Sincronizzazione	Automatica
Regolazione Volume	10dB
Rating IP.....	IP21C (uso interno)
Conformità.....	EN54-3:2001

*dipende dal tono selezionato e dalla tensione di ingresso. Per informazioni dettagliate, consultare la tabella dei toni. Certificato solo per i toni 1, 2, 3, 6, 7 e 13.



La Direttiva europea nota come "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE), è volta a ridurre al minimo l'impatto sull'ambiente e sulla salute umana provocato dallo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Al fine di garantire conformità a tale direttiva, è vietato smaltire le apparecchiature elettriche contrassegnate da questo simbolo nei comuni cassonetti per lo smaltimento dei rifiuti siti in territorio europeo. Gli utilizzatori europei sono tenuti a restituire le apparecchiature elettriche ed elettroniche al termine del loro ciclo di vita per consentirne il corretto smaltimento. Per ulteriori informazioni, visitare il seguente indirizzo: <http://www.recyclethis.info/>.

Instalacja

Głośnik podstawowy może zostać zamontowany w puszcze rurkowania lub na powierzchni. Głośniki podstawowe powinny zostać tak umieszczone, aby zapewnić prawidłowe działanie detektora, zgodnie z zaleceniami producenta detektora oraz lokalnymi przepisami lub kodeksem postępowania.

Głośnik podstawowy został zaprojektowany w taki sposób, aby można podłączyć oddzielny detektor i obwody głośników.

WAŻNE: Podłączyć obwód głośnika przed podłączeniem podstawy detektora do głośnika, aby umożliwić dostęp śrubokrętu do listwy zaciskowej.

Podłączyć obwód głośnika do 4 pozycyjnej listwy zaciskowej (1) montowanej na płycie drukowanej PCB. Po podłączeniu obwodu głośnika, podłączyć podstawę detektora za pomocą dostarczonych śrub i podłączyć prawidłowo do obwodu detektora. Obwody detektora i głośnika mogą zostać połączone ze sobą w celu uzyskania dwużyłowej pracy, jeśli zastosowany zostanie panel sterowania posiadający taką możliwość. (np. systemy Savwire.)

Wybór tonu i regulacja głośności

Ton wybierany jest za pomocą 5 pozycyjnego przełącznika dipswitch na płycie drukowanej PCB (2). W celu uzyskania informacji dotyczących dostępnych tonów i odpowiadających im ustawień przełączników, należy zapoznać się z tabelą na odwrocie.

Dźwięk wyjściowy urządzenia można zredukować regulując potencjometr znajdujący się na płycie drukowanej PCB (3).

Instalacja samodzielna

Uniwersalny głośnik podstawowy może zostać użyty jako samodzielne urządzenie bez detektora. Do tego celu służą dostępne nasadki montowane zamiast detektora

Numer części	Opis produktu
18-980837	Czerwona nasadka
18-980563	Biała nasadka

Dane techniczne:

Zakres napięcia zasilania	17 - 60V DC
Prąd	2 - 7 mA*
Szczytowe natężenie dźwięku	84 - 95 dBA at 1m*
liczba tonów	32 – wybierane za pomocą przełącznika dipswitch
Zakres częstotliwości	400 - 2850 Hz*
Temperatura pracy	- 10°C to + 55°C
Obudowa z wytrzymałego poliwęglanu	
Synchronizacja	Automatyczna
Volume Adjustment	10dB
Oznaczenie IP	IP21C (do użytku wewnątrz)
Zgodność	EN54-3:2001

*zależy od wybranego tonu i napięcia wejściowego. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy zapoznać się z informacjami podanymi w tabeli tonów. Gwarantowane wyłącznie w przypadku tonów 1, 2, 3, 6, 7 i 13.



Dyrektywa europejska „W sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego” (WEEE) ma na celu zmniejszenie wpływu odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego na środowisko i zdrowie człowieka. Aby spełnić wymagania dyrektywy, sprzęt elektryczny oznaczony tym symbolem nie może być usuwany razem z odpadami komunalnymi. Obecnie użytkownicy sprzętu elektrycznego na terenie Europy po zakończeniu użytkowania sprzętu muszą zwracać go w celu jego utylizacji. Szczegółowe informacje podano w witrynie internetowej: <http://www.recyclethis.info/>.

Installation

Bassummern kan fästas vid en infälld kopplingsdosa eller ytmonteras. Bassummern skall placeras för att säkerställa att detektorn fungerar riktigt, i enlighet med detektortillverkarens rekommendationer och lokala bestämmelser eller regler.

Bassummern är konstruerad så att separata detektor- och summerkretsar kan anslutas.

VIKTIGT: Anslut summerkretsen innan detektorbasen fästs vid summern för att skruvmejseln skall kunna åtkomma stiftplinten.

Anslut summerkretsen till den kretskortsmonterade fyrvägs stiftplinten (1). När summerkretsen har anslutits, fäst detektorbasen med skruvarna som medföljer och anslut till detektorkretsen i vanlig ordning. Detektor- och summerkretsarna kan sammankopplas för tvåtrådsdrift om ett kontrollbord med denna funktion används (t.ex. Savwire-system).

Tonval och volymkontroll

Tonen ställs in med en femvägs dipswitch på kretskortet (2). Se tabellen på nästa sida för uppgifter om tillgängliga toner och switchinställningar som krävs för att välja dessa.

Ljudeffekten för enheten kan minskas genom att justera potentiometern på kretskortet (3).

Fristående installation

Den universala bassummern kan användas som en fristående anordning utan detektor. För detta ändamål finns hattar som monteras istället för detektorn.

Delnummer	Produktbeskrivning
18-980837	Röd hatt
18-980563	Vit hatt

Teknisk specifikation:

Spänningsområde	17 - 60V likström
Ström	2 - 7 mA*
Toppljudnivå	94 - 106 dBA vid 1m*
Antal toner.....	32 – inställbara med dipswitch
Frekvensområde	400 - 2850 Hz*
Arbetstemperatur	- 10°C to + 55°C
Hus.....	Hus av extra slagåligt polykarbonat
Synkronisering	Automatisk
IP-värde.....	IP21C (inomhusbruk)
Uppfyller	EN54-3:2001

* beroende på vald ton och inspänning. Se ton tabellerna för uppgifter. Enbart kalibrerad för toner 1,2,3,6,7 & 13

Installation

Alarmen med fast lyd kan fastgøres til en samleåse eller overflademonteres. Fast lyd alarmer bør placeres for at sikre korrekt drift af detektoren i henhold til fabrikantens anbefalinger og lokale bestemmelser, samt regler for god praksis.

Alarmen med fast lyd er designet således at separate detektor og lyd alarm kredse kan tilsluttes

VIGTIGT: Lyd alarm kredsen skal tilsluttes inden detektorens bund monteres på lyd alarmen, samt for at kunne opnå adgang med en skruetrækker til rækkeklæmme.

Tilslut lyd alarmens kreds til den PCB monterede 4-vejs rækkeklæmme (1). Når lyd alarmens kreds er tilsluttet, fastgør detektorbunden med de medfølgende skruer og tilslut detektorkredsen på normal vis. Kredsen for detektoren og lyd alarmen kan tilsluttes for totråds drift, hvis der bruges et kontrolpanel med denne funktion (f.eks. Savwire systemer.)

Valg af tone og lydkontrol

Tonen vælges med femvejs-nedblænderen på PCB (2). Der henvises til tabellen på næste side for nærmere oplysninger om tilgængelige toner og hvilke omkoblerindstillinger der skal vælges.

Enhedens lydeffekt kan reduceres ved at justere spændingsmåleren på PCB (3).

Fritstående installation

Den universale alarm med fast lyd kan bruges som en fritstående anordning uden en detektor. Til dette formål er der monteret kapsler i stedet for detektorer.

Reserveordnummer	Produktbeskrivelse
18-980837	Rød hætte
18-980563	Hvid hætte

Teknisk specifikation:

Spændingsområde.....	17 - 60V DC
Strøm	2 - 7 mA*
Maksimalt lyd niveau	84 - 95 dBA ved 1m*
Antal toner	32 - nedblænder som kan vælges
Frekvensområde	400 - 2850 Hz*
Driftstemperatur.....	- 10°C to + 55°C
Hus	Slagfast hus af polykarbonat
Synkronisering	Automatisk
IP kapacitet	IP21C (indendørs brug)
Opfylder	EN54-3:2001

*afhænger af den valgte tone og indgangsspænding. Se tone tabellen for nærmere oplysninger. Kun certificerede toner 1,2,3,6,7 & 13



Det europeiska direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE) har i syfte att minimera verkningen av elektrisk och elektronisk avfall på miljö och människors hälsa. För att följa detta direktiv, får elektrisk utrustning märkt med denna symbol inte avfallshanteras i europeiska kommunala avfallssystem. Europeiska brukare av elektrisk utrustning måste numera lämna tillbaka uttjänad utrustning för avfallshantering. Ytterligare information finns på följande hemsida: <http://www.recyclethis.info/>.



Det europæiske direktiv "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE) satser på at reducere påvirkningen af affald fra elektrisk og elektronisk udstyr på miljøet og menneskers sundhed. For at overholde dette direktiv, må elektrisk udstyr med dette symbol ikke kasseres i offentlige europæiske affaldssystemer. Europæiske brugere af elektrisk udstyr skal returnere udtjent udstyr for kassering. Yderligere information findes på følgende webside: <http://www.recyclethis.info/>.